

Nachrichten über nach Ägypten emigrierende Muslime aus Sizilien seit dem Beginn der Normannenherrschaft liefert²⁴.

Nicht gerechtfertigt erscheint die Kritik²⁵ an Bernard Lewis über das Europabild der Muslime. Catlos übersieht zum Beispiel, dass die im Rahmen einer Universalgeschichte entstandenen, aber bald schon vergessenen Ausführungen Rashidaddins über die Geschichte der Europäer maßgeblich auf europäische Quellen wie Martin von Troppau zurückgehen und somit im Unterschied zu dem wenig originellen al-Qazwini, den Catlos anführt, einzigartig sind, und er glaubt gegenüber „embarrassing ignorant Anglo-European scholars“²⁶ die unbestritten großen geographischen Kenntnisse der Muslime betonen zu müssen, schreibt andererseits jedoch selbst²⁷, dass vor dem späten 15. Jahrhundert nur wenige Muslime das nördliche Europa besucht haben, wobei er die große Ausnahme der Gesandtschaft Saladins an Barbarossa unerwähnt lässt, die nach monatelangem Aufenthalt nördlich der Alpen 1174 in den Orient zurückkehrte²⁸.

Auch Anderes noch ist zu kritisieren. So bestand das Ziel der Bekehrung der Muslime zum Christentum nicht erst vom 13. Jahrhundert an, wie Catlos schreibt²⁹, sondern bereits seit der Mitte des 12. Jahrhunderts, wie die Schriften des Petrus Venerabilis zeigen. Und mit „In the medieval Latin world“³⁰ ist offenbar nur die Iberische Halbinsel gemeint, denn natürlich kann keine Rede davon sein, dass im übrigen westlichen Europa „it was common for Christians, Muslims, and Jews to speak and understand (with varying facility) each other’s vernacular and literary languages“³¹. Weitere Flüchtigkeitsfehler kommen hinzu. So muss es heißen: Sultan al-Kamil von Ägypten (statt Malik al-Salih Imad al-Din of Damascus), Mehmed II. (statt Mehmed I.), Valois

24) Vgl. Umberto RIZZITANO (Hg.), Akhbar „an ba’d muslimi Siqilliya alladhina tardjama lahum Abu Tahir as-Silafi fi „Mu’djam as-safar“, in: Hauliyat Kulliyat al-Adab, al-Qahira, Annals of the Faculty of Arts, Ain Shams University 3 (1955) S. 49–112.

25) Vgl. CATLOS, Muslims (wie Anm. 1) S. 228f., 251 und 347.

26) Ebd. S. 228.

27) Ebd. S. 256.

28) Zu Lewis vgl. Hannes MÖHRING, Interesse und Desinteresse mittelalterlicher Muslime an Land und Leuten in Europa, in: Periplus. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte 23 (2013) S. 183–230; DERS., Warum verlor die islamische Kultur ihre führende Stellung?, in: HZ 277 (2003) S. 655–666.

29) CATLOS, Muslims (wie Anm. 1) S. 333.

30) Ebd. S. 485.

31) Ebd. S. 485f.